

주최



이화여자대학교
통역번역대학원

문화체육관광부



주관

한국출판문화산업진흥원



이화여자대학교
통역번역연구소



이화여자대학교
산학협력단



이화여자대학교
산학협력단



이화여자대학교 창립 140주년 기념

이화여대 통역번역대학원 가을 정기 학술대회 & 웹소설 번역인력 양성 교육과정 성과공유회

K-웹콘텐츠, 세계와 만나다

: 번역·현지화·인재 양성의 새로운 지평

일시

2026년 10월 31일(토)

등록시간 12:30-13:00

행사 13:00-17:00

수료식 17:00-17:30

장소

이화여자대학교

국제교육관 LG컨벤션홀



사전등록 구글폼

K-웹콘텐츠, 세계와 만나다

: 번역·현지화·인재 양성의 새로운 지평

일시 2026년 10월 31일(토) 13:00-17:30

장소 국제교육관 LG컨벤션홀

주관 한국출판문화산업진흥원, 이화여대 통역번역연구소,
이화여대 산학협력단

주최 이화여대 통역번역대학원,
문화체육관광부

시간	1부: 개회식·학술 발표 (13:00-15:00, 사회: 장애리)	
12:30-13:00	등록 시간	
13:00-13:10	개회식	환영사 최미경 원장(이화여대 통역번역대학원)
13:10-13:40	특별강연	연재에서 수출까지: 웹콘텐츠 IP의 여정 임재율 대표(일레븐매니지먼트)
13:40-14:00	학술발표 ①	AI 기반 웹소설 번역과 인간의 역할 김자경 교수(서일대학교)
14:00-14:20	학술발표 ②	학부에서의 웹툰번역교육 조원석(한국외국어대학교)
14:20-14:40	학술발표 ③	게임 번역과 현지화의 이론과 현실: 번역학적 개념과 산업 실무 사이 김정연 대표(브릿지번역)
14:40-15:00	학술발표 ④	통번역 실무를 위한 AI 워크플로우 설계 장예나(크래프트온 인하우스 통번역사)
2부: 웹소설 번역인력 양성 교육과정 성과공유회 (15:00-17:00, 사회: 전양주)		
15:00-15:10	인사 말씀	축사 김승수 원장(한국출판문화산업진흥원장)
15:10-15:50	특별강연	웹소설 CP업체 대표 초청 전문가 특강 강서연 대표(스텔라앤)
15:50-16:10	성과발표 ①	웹소설 번역인력 양성 교육과정 설계 및 산학연계 사업 책임: 장애리 교수(이화여대 통역번역대학원)
16:10-16:30	성과발표 ②	PBL기반 웹소설 번역교육과정의 설계 사업 PM: 강경이 교수(이화여대 통역번역대학원)
16:30-16:50	성과발표 ③	웹소설 번역교육과정의 실제 운영 사례 손윤지 강사(이화여대 통역번역대학원)
16:50-17:00	종합토론	질의응답 및 종합의견 교환
수료식 및 폐회 (17:00-17:30 사회: 강경이)		
17:00-17:10	수료식	웹소설 번역인력 양성 교육과정 수료증 수여
17:10-17:20	소감발표	언어권별 학생 대표 소감 발표 학생 대표
17:20-17:30	폐회	기념촬영 및 폐회